



## Kit de capota

Vehículo utilitario Workman® GTX de varios pasajeros

Nº de modelo 07141—Nº de serie 31600001 y superiores

### Instrucciones de instalación

#### ⚠ ADVERTENCIA

##### CALIFORNIA

##### Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

## Instalación

**1**

### Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

#### Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, accione el freno de estacionamiento, pare el motor y retire la llave del interruptor de encendido.
2. Retire los asientos traseros.
3. Eleve la caja de carga a la posición de vaciado.



# 2

## Instalación del kit

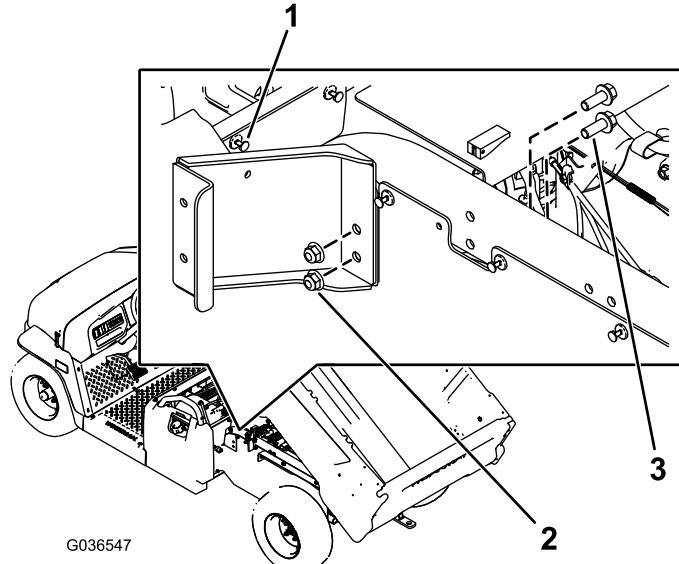
### Piezas necesarias en este paso:

|    |                                                    |
|----|----------------------------------------------------|
| 1  | Soporte de bucle izquierdo                         |
| 1  | Soporte de bucle derecho                           |
| 2  | Tubo                                               |
| 1  | Apoyo de parabrisas izquierdo                      |
| 1  | Apoyo de parabrisas derecho                        |
| 1  | Placa trasera, izquierda                           |
| 1  | Placa trasera, derecha                             |
| 1  | Placa delantera, izquierda                         |
| 1  | Placa delantera, derecha                           |
| 1  | Refuerzo de esquina izquierdo                      |
| 1  | Refuerzo de esquina derecho                        |
| 1  | Enlace transversal trasero                         |
| 1  | Enlace transversal delantero                       |
| 2  | Chapa de refuerzo                                  |
| 2  | Tubo de enlace transversal                         |
| 38 | Tuerca con arandela prensada (5/16")               |
| 2  | Tuerca con arandela prensada (1/4")                |
| 20 | Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4")          |
| 4  | Perno hexagonal con arandela prensada (3/8" x 1")  |
| 4  | Tuerca con arandela prensada (3/8")                |
| 2  | Perno hexagonal con arandela prensada (5/16" x 1") |
| 4  | Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1")              |
| 4  | Abrazadera                                         |
| 1  | Toldo                                              |
| 6  | Arandela sellante                                  |
| 6  | Perno hexagonal con arandela prensada (1/4" x 1")  |
| 2  | Espaciador (9/32" x 5/8")                          |
| 2  | Arandela plana                                     |
| 2  | Perno de cabeza hexagonal (1/4" x 2 1/2")          |
| 2  | Placa de montaje                                   |
| 8  | Perno de cuello cuadrado (5/16" x 2")              |
| 4  | Arandela de plástico                               |
| 2  | Casquillo con brida                                |
| 2  | Arandela de fricción                               |
| 4  | Perno de cuello cuadrado (5/16" x 3/4")            |
| 2  | Soporte del techo                                  |
| 2  | Tornillo autorroscante (1/4" x 1/2")               |

## Procedimiento

**Nota:** No apriete las fijaciones excepto cuando se le indique.

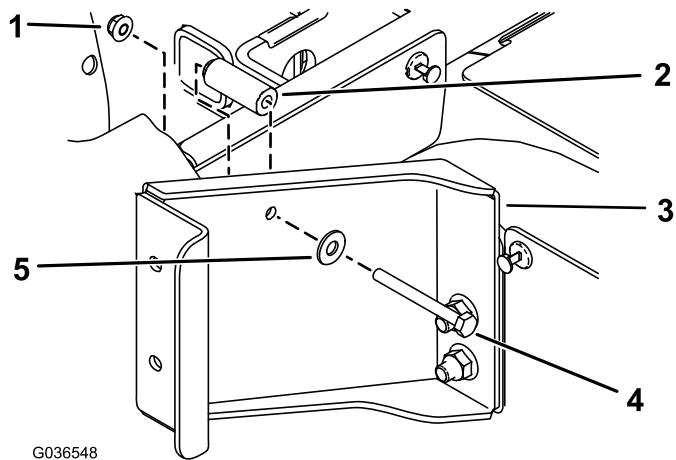
1. Instale el soporte de bucle como se indica a continuación:
  - A. Retire el remache del panel izquierdo detrás de la base del asiento trasero ([Figura 1](#)).
  - B. Instale el soporte de bucle izquierdo con 2 pernos hexagonales con arandela prensada (3/8" x 1") y 2 tuercas (3/8"), tal y como se muestra en la [Figura 1](#).



**Figura 1**

1. Remache
2. Tuerca (3/8")
3. Perno (3/8" x 1")

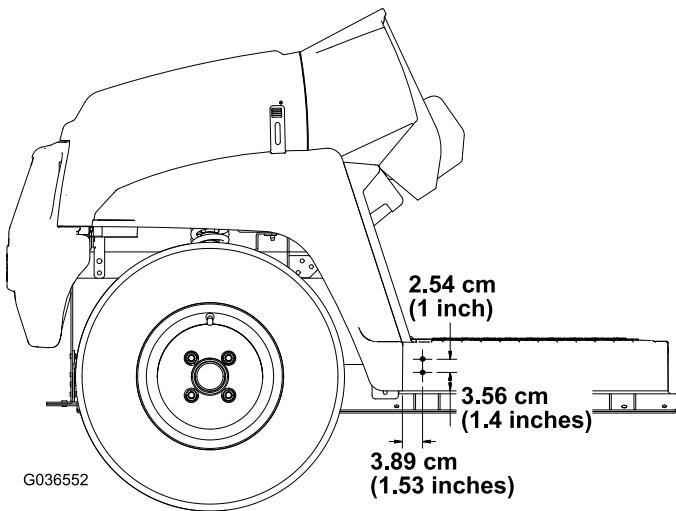
- C. Sujete el soporte detrás de la base del asiento trasero con 1 perno (1/4" x 2 1/2"), 1 arandela plana (5/16"), 1 espaciador (9/32" x 5/8") y 1 tuerca con arandela prensada (1/4"), tal y como se muestra en la [Figura 2](#).



**Figura 2**

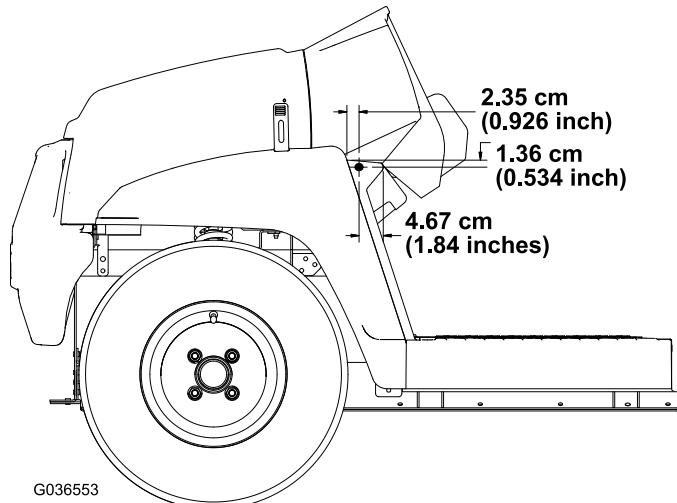
- |                                        |                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada (1/4") | 4. Perno de cabeza hexagonal (1/4" x 2 1/2") |
| 2. Espaciador (9/32" x 5/8")           | 5. Arandela plana (5/16")                    |
| 3. Soporte de bucle izquierdo          |                                              |

- D. Repita este paso para instalar el soporte de bucle derecho en la parte derecha de la máquina.
2. Con las dimensiones mostradas en [Figura 3](#), realice 2 taladros (5/16") en la parte exterior de la chapa del suelo en los laterales derecho e izquierdo de la máquina.



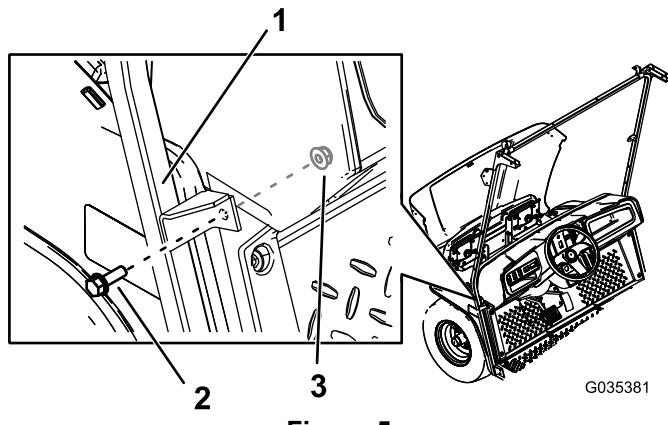
**Figura 3**

3. Con las dimensiones mostradas en [Figura 4](#), realice 1 taladro (5/16") en la parte exterior de la placa del suelo en los laterales derecho e izquierdo de la máquina.



**Figura 4**

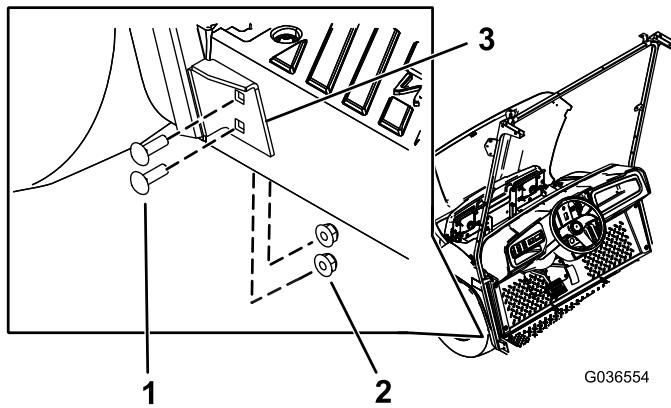
4. Fije el soporte del medio del apoyo del parabrisas a la máquina con 2 pernos hexagonales con arandela prensada (5/16" x 1") y 2 tuercas (5/16") en los taladros que ha realizado ([Figura 5](#)).



**Figura 5**

- |                                          |                                                 |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Apoyo del parabrisas                  | 3. Tuerca (dentro del bastidor del salpicadero) |
| 2. Perno hexagonal con arandela prensada |                                                 |

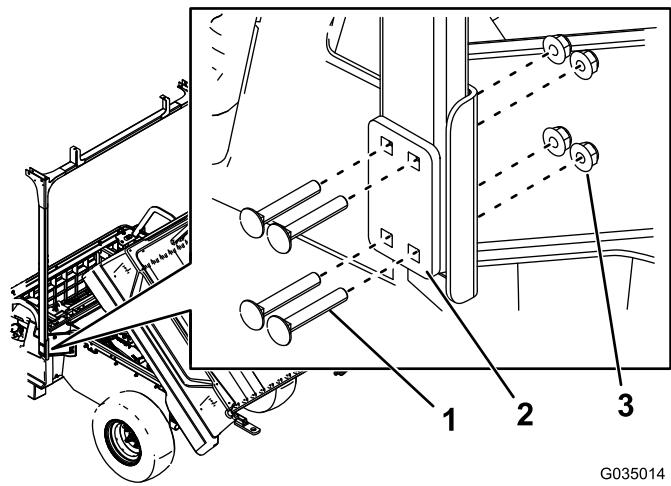
5. Fije el soporte inferior del apoyo del parabrisas a la izquierda de la máquina con 4 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1") y 4 tuercas con arandela prensada (5/16") en los taladros que ha realizado en el paso 2 ([Figura 6](#)).



**Figura 6**

- 1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1")
- 3. Soporte inferior de apoyo del parabrisas
- 2. Tuerca con arandela prensada (5/16")

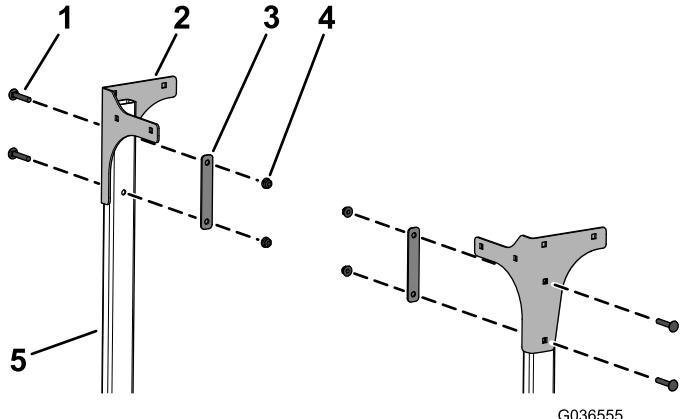
6. Instale provisionalmente los tubos traseros a los soportes de bucle traseros con 8 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 2"), 2 placas de montaje y 8 tuercas (5/16"), tal y como muestra en la [Figura 7](#).



**Figura 7**

- 1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 2")
- 3. Tuerca (5/16")
- 2. Placa de montaje

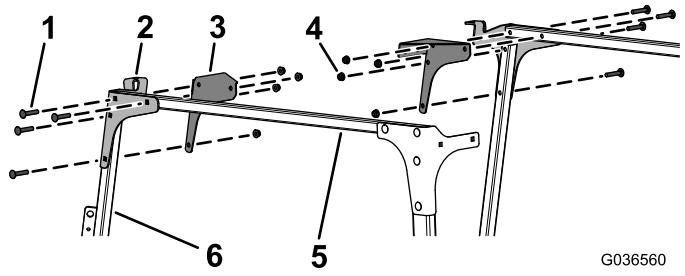
7. Instale provisionalmente las placas traseras derecha e izquierda a los tubos con 4 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4"), 2 chapas de refuerzo y 4 tuercas con arandela prensada (5/16"), tal y como muestra en la [Figura 8](#).



**Figura 8**

- 1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4")
- 4. Tuerca con arandela prensada (5/16")
- 2. Chapa trasera
- 5. Tubo
- 3. Chapa de refuerzo

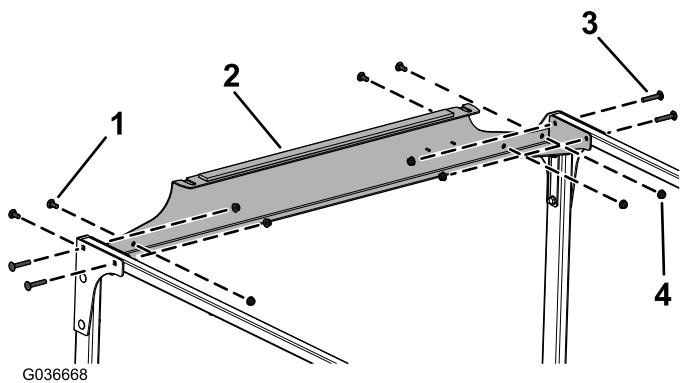
8. Instale provisionalmente las placas traseras derecha e izquierda y los refuerzos de esquina a los tubos de enlace transversal y los apoyos del parabrisas derecho e izquierdo con 8 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4") y 8 tuercas con arandela prensada (5/16"), tal y como muestra en la [Figura 9](#).



**Figura 9**

- 1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4")
- 4. Tuerca con arandela prensada (5/16")
- 2. Placa delantera
- 5. Tubo de enlace transversal
- 3. Refuerzo de esquina
- 6. Apoyo del parabrisas

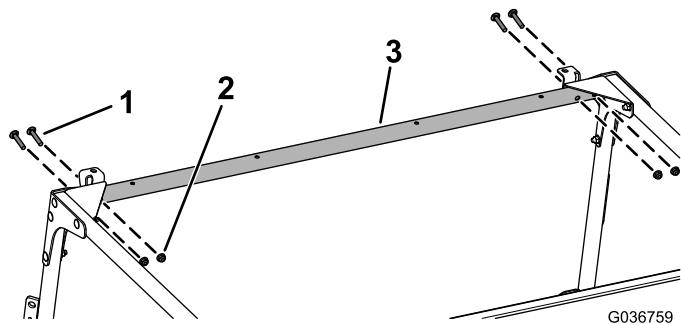
9. Instale provisionalmente el enlace transversal trasero a los tubos de enlace transversal y las placas traseras con 4 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1 $\frac{3}{4}$ "), 4 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 3/4") y 8 tuercas con arandela prensada (5/16"), tal y como muestra en la [Figura 10](#).



**Figura 10**

- 1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 3/4")
- 2. Enlace transversal trasero
- 3. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1 $\frac{3}{4}$ ")
- 4. Tuerca con arandela prensada (5/16")

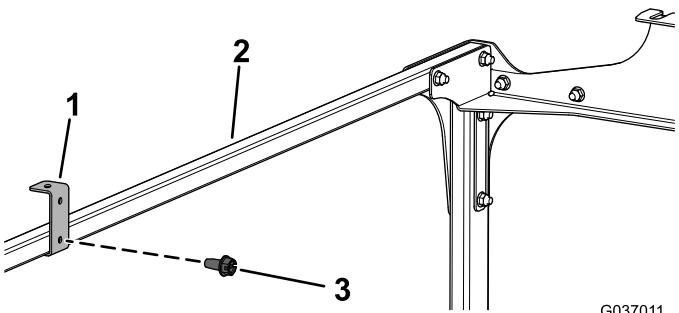
10. Fije provisionalmente el enlace transversal delantero a las placas delanteras y a los refuerzos de esquina con 4 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1 $\frac{3}{4}$ ") y 4 tuercas con arandela prensada (5/16"), tal y como se muestra en la [Figura 11](#).



**Figura 11**

- 1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1 $\frac{3}{4}$ ")
- 2. Tuerca con arandela prensada (5/16")
- 3. Enlace transversal delantero

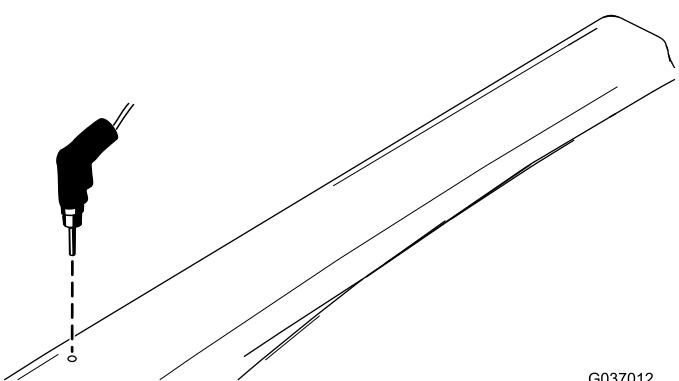
11. Apriete todas las fijaciones sueltas.
12. Instale los 2 soportes de techo a los tubos de enlace transversal con 2 tornillos autorroscantes (1/4" x 1/2"), tal y como se muestra en la [Figura 12](#).



**Figura 12**

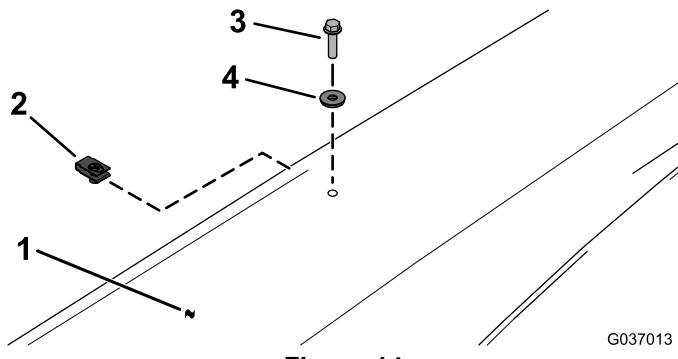
- 1. Soporte del techo
- 2. Tubo de enlace transversal
- 3. Tornillo autorroscante (1/4" x 1/2")

13. Baje el toldo.
14. Usando como plantilla el taladro de la parte superior del soporte del techo, perfore un taladro de 7,9 mm en cada lado del toldo ([Figura 13](#)).



**Figura 13**

15. Instale el toldo en el soporte del techo con 2 clips, 2 arandelas sellantes y 2 pernos hexagonales con arandela prensada ( $\frac{1}{4}$ " x 1"), tal y como se muestra en [Figura 14](#).

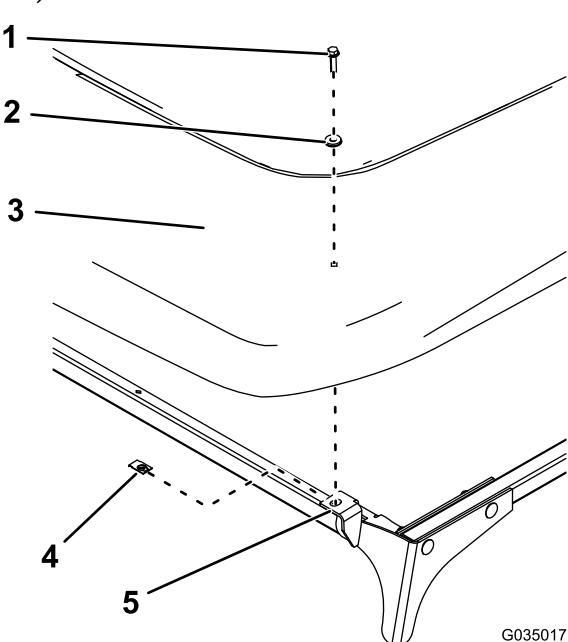


**Figura 14**

G037013

- |               |                                                                  |
|---------------|------------------------------------------------------------------|
| 1. Toldo      | 3. Perno hexagonal con arandela prensada ( $\frac{1}{4}$ " x 1") |
| 2. Abrazadera | 4. Arandela sellante                                             |

16. Instale el toldo a las placas delanteras con 2 abrazaderas, 2 arandelas sellantes y 2 pernos hexagonales con arandela prensada ( $\frac{1}{4}$ " x 1"), tal y como se muestra en [Figura 15](#).



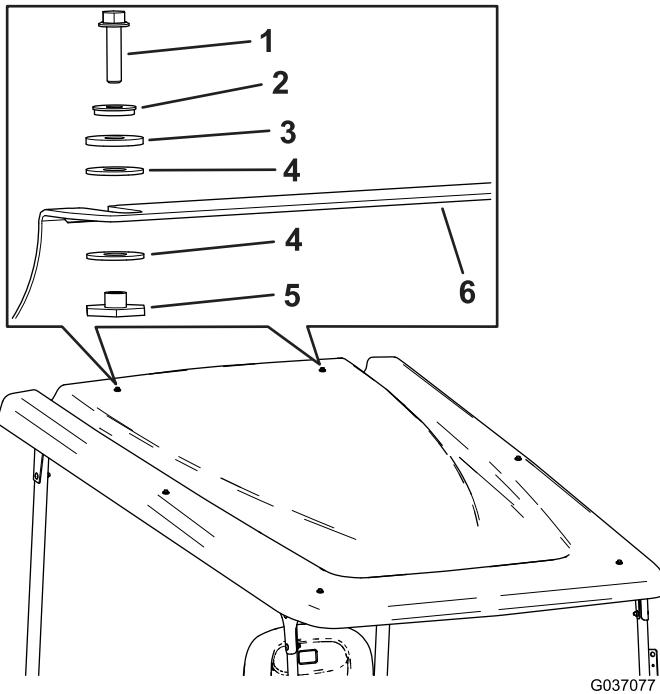
**Figura 15**

- |                                                                  |                    |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1. Perno hexagonal con arandela prensada ( $\frac{1}{4}$ " x 1") | 4. Abrazadera      |
| 2. Arandela sellante                                             | 5. Placa delantera |
| 3. Toldo                                                         |                    |

17. Instale el toldo en el enlace transversal trasero con 2 pernos hexagonales con arandela prensada ( $\frac{1}{4}$ " x 1"), 2 arandelas sellantes, 2 arandelas de fricción, 4 arandelas de plástico y 2 casquillos con brida ([Figura 16](#)).

**Importante:** Aplique sellador de roscas a los pernos hexagonales con arandela prensada ( $\frac{1}{4}$ " x 1") antes de la instalación.

**Importante:** Asegúrese de que las arandelas de plástico están instaladas en la parte superior e inferior del toldo, ya que esto evita daños en el toldo.



**Figura 16**

- |                                                                  |                               |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Perno hexagonal con arandela prensada ( $\frac{1}{4}$ " x 1") | 4. Arandela de plástico       |
| 2. Arandela sellante                                             | 5. Casquillo con brida        |
| 3. Arandela de fricción                                          | 6. Enlace transversal trasero |

## **Notas:**



# La Garantía Toro

## Garantía limitada de dos años

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurrirá primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

\* Producto equipado con contador de horas.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.

952-888-8801 o 800-952-2740

Correo electrónico: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual del operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se produzcan como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.

Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrteada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante períodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.